

هانری کربن

جلد چهارم

بخش دوم

چشم اندازهای معنوی و فلسفی

امام ایرا

امام دوازدهم (خ) افتخاری

تحقیق و ترجمه بر پایه متن فرانسوی

• دکتر انشاء الله رحمتی •

وفیا

۱۶۶۱

۰۰۵۱

۰۰۰۶۷

سرسناسه	: کوربن، هانری، ۱۹۰۳-۱۹۷۸م. Corbin, Henry
عنوان و نام پدیدآور	: چشم‌اندازهای معنوی و فلسفی: اسلام ایرانی / هانری کوربن؛ مقدمه، ترجمه و توضیح انشاءالله رحمتی.
مشخصات نشر	: تهران: سوفیا، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ج.
شابک	:
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
ددا داشت	: عنوان اصلی: 2-1971, en islam iranien.
ددا داشت	: ج. ۲ (چاپ اول: ۱۳۹۷) (فیبا).
یادداشت	: واژه‌نامه.
یادداشت	: نمایه.
ملاحظات	: ج. ۱. تشیع دوازده امامی - ج. ۲. سهروردی و افلاطونیان پارس
موضوع	: اسلام - ایران - ج ۳. خاصان عشق، تشیع و تصوف - ج ۴. مکتب اصفهان، مکتب شیخیه، امام دوازدهم (عج) و فتوت
شناسه افزوده	: رحمتی، انشاءالله، ۱۳۴۵ -، مترجم، مقدمه‌نویس
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۹۱ ۵ ج ۹۴ ک ۱۵/۴
رده‌بندی دیویی	: ۲۹۷۱ ۶۵۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۸۲۲۰

این اثر ترجمه‌ای است از:

Henry Corbin, *En Islam iranien: Aspects spirituels et philosophiques IV, le douzième imâm* (Gallimard, 1971)

نشر سوفیا: ۷۹۵۴۱۹۴

پست الکترونیکی: n.sophia388@gmail.com

سایت: www.sophianashr.com

صفحه اینستاگرام: sophia_nashr

هانری کوربن

اسلام ایرانی (۴)، بخش دوم

ترجمه و تحقیق: دکتر انشاءالله رحمتی

استاد دانشگاه آزاد اسلامی - واحد تهران مرکزی

چاپ نخست: ۱۳۹۸

بهاء: ۷۹۰۰۰ تومان

شمارگان: ۱۵۰۰

فهرست مطالب

۱۳	آغاز سخن
۱۷	پیش‌گفتار مترجم
۱۷	فصل نخست: مزوتیک (تأویل): پیوندگاه معنوی هویت ایرانی
۱۷	مقدمه
۲۲	ایران پیش از اسلام و پس از اسلام
۲۹	ایران مداری
۴۰	خسروانیان
۴۴	تأویل حکایت کیخسرو
۵۳	دیدار با امام زمان (عج)
۶۱	فصل دوم: ادیان صاحب کتاب
۶۴	تعدد ادیان
۶۸	حلقه تأویل (منطق گفتگو)
۷۴	گفتگو درباره حکمت هبوط
۷۷	گفتگو درباره امام
۸۲	گفتگوی اسلام و مسیحیت در پرتو معنویت شیعی
۸۹	عرفان و معنویت در اسلام
۹۲	پیش‌داوری‌ها و سوءفهم‌ها درباره تشیع
۹۷	بطرس و کلیسای باطنی
۱۰۱	حجرالاسود و کعبه

۱۱۲	.....	کیمیای قیامت
۱۱۷	.....	هیکل نوری امامت
۱۲۰	.....	نتیجه گیری

۱۲۳	.....	فصل سوم: گشودگی به ساحت قدس
۱۲۳	.....	غایت دین
۱۳۱	.....	سرّ ربوبیت
۱۴۲	.....	غایت امام دوازدهم (عج)
۱۴۸	.....	حضور آفاقی امام زمان (عج)
۱۵۶	.....	حضرر انفرادی امام زمان (عج)

۱۶۹	.....	فصل چهارم: ارزش سنا و اخلاق
۱۶۹	.....	اخلاق و فلسفه اخلاق
۱۷۲	.....	اخلاق فضیلت
۱۷۶	.....	اخلاق فتوت
۱۸۵	.....	دایره فتوت
۱۹۱	.....	گذر از حماسه پهلوانی به حماسه علمانی
۲۰۳	.....	کتابنامه

چکیده دفترها

۲۰۷	.....	چکیده دفترهای اول و دوم
۲۱۵	.....	چکیده دفتر سوم
۲۲۲	.....	چکیده دفتر چهارم
۲۳۰	.....	چکیده دفتر پنجم
۲۳۴	.....	چکیده دفتر ششم
۲۳۶	.....	چکیده دفتر هفتم

دفتر هفتم: سیره امام دوازدهم

فصل نخست: سیره امام دوازدهم (عج)

۱. کمال عالم علوی دوازده گانه ۲۴۵
۲. از روم تا سامرا ۲۵۴
۳. خاتم ولایت محمدی و غیبت او ۲۷۳

فصل دوم: زمان «غیبت کبری»

۱. مسجد جمکران ۲۹۹
۲. جزیره سبز در دریای سپید ۳۱۰
۳. جزایر شهرهای پنج گانه ۳۳۴
۴. دیدار در باریه یا حضور همه جایی ناکجا آباد ۳۴۵

فصل سوم: فتوت

۱. از «جزیره سبز» یرخایی تا سر ناتمام گوته ۳۶۹
۲. سنت ابراهیمی و جوانمردی ۳۹۶
۳. امام دوازدهم (عج) و حکمت اوراق ۴۲۶
۴. پیشوای شخصی ۴۶۱

پی نوشت های دفتر هفتم ۴۷۵

واژه نامه خارجی - فارسی ۴۹۷

نماینه ۵۰۳

آغاز سخن

بهترین کلام در آغاز سخن ستایش خداوند بزرگ، و درود بر پیامبر اسلام (ص) و خاندان پاک او است. و اما بعد، خداوند را سپاس می‌گویم که کار ترجمه و تحقیق این مجموعه سترگ چشم‌اندازهای معنوی و فلسفی اسلام ایران را که می‌توان گفت شاهکار اسلام‌شناسی، و به ویژه شیعه‌شناسی مغرب زمین است، به سرانجام رسید. این طرح را در سال ۱۳۸۹ آغاز کردم و به مدت ده سال، مدغه اصلی‌ام مباحث متنوع و عمیقی بود که در دفترهای هفت‌گانه آن، مجال طرح یافته‌اند. بخش عمده‌ای از تدریس‌هایم را نیز به مباحث این مجموعه اختصاص دادم که از آن جمله درس‌گفتارهای «کربن‌شناسی» و «سیرودینی‌شناسی» است که چندین سال است که هفتگی برگزار می‌شود. اما، در گردنوی آن را ندارم که حق درک و فهم این مجموعه ادا شده است. همه آنها در حدّ مقدمه‌ای است برای تحقیقات و تأملاتی که لازم است محققان و اندیشمندان در این زمینه انجام دهند.

آنچه در این مجلد به محضر خوانندگان ارجمند تقدیم می‌شود، ترجمه دفتر هفتم با عنوان «امام دوازدهم (عج) و فتوت» از دفترهای هفت‌گانه این مجموعه است به همراه پیشگفتار مفصلی که بر آن افزوده‌ام، چه گمان می‌کنم که مقاصد چنین آثاری برای عموم علاقمندان

(مبتدیان و حتی متوسطان) قابل فهم نیست، مگر اینکه ابتدا مقدمات و توضیحات لازم در اختیار ایشان قرار بگیرد.

متن اصلی اثر در قالب چهار جلد تنظیم شده است. سه جلد قبلی، شامل چهار دفتر نخست است و در جلد چهارم نیز سه دفتر، یعنی دفترهای پنجم، ششم و هفتم درج شده است. در ترجمه فارسی، اما، دفترهای پنجم و ششم به همراه پیشگفتاری که مترجم بر آن افزوده است، در مجلد جداگانه‌ای منتشر شده است (تابستان ۱۳۹۸). برای آنکه ماهیت کلیات اثر نیز حفظ شود، مجلد حاضر تحت عنوان «بخش دوم، جلد چهارم» انتشار می‌یابد و مجلد قبلی تحت عنوان «بخش نخست جلد چهارم» انتشار می‌یابد.

عزیزان بسیاری در این سال‌ها به شکل‌های مختلف پیشرفت کار را از من پیگیری می‌شدند، اشتیاق سازش و تشویق‌های خالصانه‌شان در همه این مدت اراده‌ام را برای کار بیشتر می‌ساخت. از همه ایشان سپاسگزارم و خدا را به خاطر و جرد این همه مشتاقان دانایی و حکمت در این زمانه عسرت شاکرم. قدردان زحمات خانم دکتر زهرا بهره‌مند از بابت همکاری‌شان در ویرایش بخشی از این اثر هستم. و همچنین به جناب آقای مصطفی قدرت‌آبادی دست‌مریزادی گرییم. خاطر همه زحمات و شکیبایی ایشان در کار حروف‌چینی و صفحه‌آرایی این اثر.

الحمد لله أولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً

انشاء الله رحمتی

تهران، چهاردهم مهر ماه ۱۳۹۸